



Bi bródúil as do theanga

An Fhuinneog Ghaelach

Cumann Gaeilge na hAstráile

Fómhar 2015
1-03-2015

Daonscoil críochnaithe, agus ceann eile ag teacht ..

Dia dhaoibh a chairde

Tá súil agam go raibh sos agaibh i rith an tsamhraidh agus go bhfuil níos mó fuinnimh agaibh dá thoradh chun an teanga a fhoghlaim arís! Sibhse a bhí ag freastal ar an nDaonscoil, tá súil agam gur bhain sibh taitneamh aisti.

Beidh Cairde na hÉireann i gCanberra ag eagrú na Daonscoile i gCanberra an bhliain seo chugainn. Beidh sí ar siúl ar feadh deireadh seachtaine fada ag deireadh mí Eanáir.

Slán agus buíochas mór as a chuid oibre chuig Roibeard a d'fhág an coiste roimh an Nollaig. Tá súil agam go mbeidh seans eile aige chun chabhrú linn sa todhchaí.

Fáilte ar ais do Nóirín, sár-laoch ar son an Chumainn agus na teanga. Rinne sí jab iontach arís ag stiúiriú an chóir le haghaidh an Aifrinn.



Beimid ag baint triail as bogearra chun ceachtanna a chur ar fáil ar 'webinar' go luath. Beimid in ann baill den Chumainn, nach bhfuil cónaí orthu i Melbourne nó nach féidir leo bheith ag freastal ar na ranganna, a shásamh.

Má tá éileamh ann beidh Lá Seoltóireachta againn arís in Albert Park i lár na cathrach. Bígí i dteagmháil liom má tá suim agaibh bheith páirteach ann.

Tá a lán 'apps' le fáil ar ghutháin cliste chun cabhrú libh le bhur gcuid staidéir. Is féidir libh 'podcasts' as Gaeilge a íoslódáil freisin. Chomh maith le

sin tá cláracha iontacha ar TG4 le fotheidil as Béarla.

Ní féidir libh bheith ag brath ar na múinteoirí agus rang amháin gach seachtain. Caithfidh sibh cleachtadh a dhéanamh go laethiúil chun dul ar aghaidh le bhur gcuid Gaeilge!

Go n-éirí linn

Greg

San Eagrán Seo..

Teachtaireacht ón Uachtarán 1

Fógraí áitiúla 2

Buíochas le Miriam 2

Daonscoil 2015 3-6

Key dates for March, April, May 7

First time at Daonscoil 7

Special liftout - Winter School 2015

Irish Language classes each Tuesday during school terms 7:30 pm in the Celtic Club Melbourne

www.gaeilgesanastrail.com

Melbourne Irish Festival Committee proudly presents The St Patrick's Family Festival on Sunday March 15th from 12 noon to 5 pm in the Edinburgh Gardens, North Fitzroy

This is a free event

Dancing the Bones of Irish Myth and Legend, featuring solo performer Niki Ni Meabhra

Sunday 29th March, 4 pm at Celtic-Club

\$25 or \$20 concession,
Call Bob on 03 9898 2900

You can also celebrate St Patrick's Day, March 17th, at BC's Bistro in the Bentleigh Club at 33 Yawla Street, Bentleigh

Open from 10:30 am, the band Bushwazee will be playing between 11 and noon. Lunch of Irish stew with veg and mash will be followed by Bailey's chocolate mousse at a cost of \$22 per head and a prize hamper will be drawn

Call the club on 03 9557 7938

The Celtic Club cultural and heritage committee is presenting an afternoon on "Bendigo and District, the Irish contribution" in the Celtic club on Saturday March 28th at 2 pm.

The book "County Clare, Axedale and Beyond" will be launched by the authors

This is a free event

Ag deireadh na Daonscoile ghabh Éilis buíochas le Miriam, a bhí mar mhúinteoir ag an ard-rang. Seo mar a labhair sí:

"Ar son an dreama atá anseo inniu agus a bhí anseo i rith na seachtaine, ba mhaith liom cúpla focal a rá.

Ar dtús. bhíomar saghas neirbhíseach romhat ar an gcéad dul síos, Dé Luain seo caite.

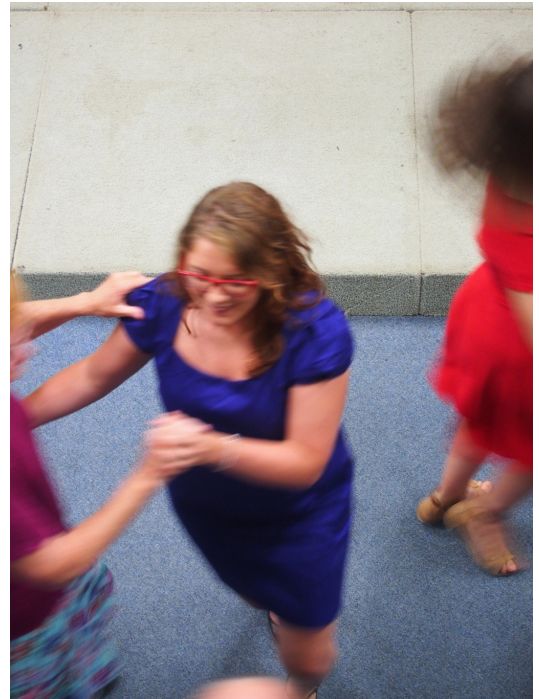
Ach thug tú guí shéimh, mhín álainn dúinn ag an gcéad rang, Paidir Lae Caille, agus shocraíomar síos láithreach. Bhí dánta deasa eile againn: An Eala Bhàn agus Oíche Nollag na mBan, a bhain le grá agus le cogadh; le stoirm agus le bás.

Agus bhí aistí againn faoi bhás an teanga, saol crua na scoláirí óga, agus díoltas na mBan. Ach bhí radharc dearfach agat an t-am ar fad agus na dánta agus scéalta á phlé.

Thug tú eolas dúinn faoi chultúr na hÉireann agus an teanga. Is bean chairdiúil, díograiseach agus cheolmhar thú. Táimid an-bhuíoch duit, scoth mhúinteoir thú, a Miriam."

Éilis Hurst, ar son ard-rang na Daonscoile 2015











First time at Daonscoil

Ní raibh ocras orainn !

This year we attended Daonscoil for the very first time, with great expectations of improving our language skills, and by the end of the week we really felt a sense of achievement in this. Importantly, we also had a very enjoyable time - we learnt and practised our lessons, we sang and danced and recited, we walked in the lovely bushland environment of Werribee Gorge, and shared many laughs with our fellow scoláirí. And we certainly did not starve.

Múinteoirí den scoth

Our beginners classes were taken by two enthusiastic and helpful teachers, Caitlín from Sydney, and Rúan from the Cumann in Melbourne. Although we were not rank beginners, having had lessons during 2014 with Daithí, we learnt new things and we consolidated a lot of our previous knowledge. We were lucky to be in a small group of 8-10 students, which contributed to our progress and enjoyment.

Teanga agus cultúr le chéile

The wider experience of Daonscoil added to our immersion in the Irish language and culture - we even tried greeting the more expert speakers of Gaelic, and later found we could add questions/statements about health, weather etc. It was great to listen to the native speakers and fluent speakers, who were always very helpful with their explanations and for any 'loss for words' on our part.

Scannáin, aoi-chainteoirí, damhsa gach oíche

After classes, films were shown about Ireland and the guest speakers were interesting and informative for our cultural knowledge. Participation in electives also had us singing and reciting poetry in Gaelic, and even dancing in Irish. All this learning and experience had its culmination in the final concert, when we performed what we had learnt, and where we enjoyed the presentations of other classes.

Craic go leor an t-am ar fad

The atmosphere created by the organisers and the more advanced students was very welcoming and inclusive. It was a pleasure to meet like-minded people from other parts of Australia. It was also good to get to know better other more advanced participants from our own Cumann, whom we had sometimes only known by sight or through brief greetings, throughout the busy year of Tuesday evening lessons. Finally, we loved the nightly sing-alongs, with many sharing their memories of favourite Irish songs.

Agus as seo amach....

Go raibh maith agaibh, do na heagraithe agus na múinteoirí. Tá súil againn go mbeidh Daonscoil ann an bhliain seo chugainn.

Christine and Chloe

Key Dates for Mar, Apr, May 2015

3rd Mar	Committee meeting
17th Mar	St Patrick's Day (no class)
24th Mar	Party night upstairs in Celtic Club and end of term 1
31st Mar & 7 Apr	Easter Holidays
14th Apr	Committee meeting and start of term 2

Information given here about term dates is for students in Victoria only and Interstate students should check with their local teacher.

*Cumann Gaeilge na hAstráile Teo**IRISH LANGUAGE ASSOCIATION OF AUSTRALIA INC.*

Cumann Gaeilge na hAstráile, the Irish Language Association of Australia is a not-for-profit organisation run entirely by volunteer tutors and a voluntary committee of management. The Cumann is non-political and non-sectarian. Its aim is to promote the Gaelic language as a second language within the Australian community, and to form networks with other cultural, heritage and Gaelic-speaking groups. Formally established back in 1992, the ILAA offers structured weekly language classes to students of all ages, nationalities, and walks of life, across a range of levels — absolute beginners, basic, intermediate, advanced — as well as the opportunity to practice and converse together in a supportive environment.

Members receive a quarterly newsletter; access to the library; and also enjoy weekly singing and informal conversation sessions; as well as participation in social events and residential language schools.

Irish Language Association of Australia Inc., 320 Queen Street, Melbourne VIC, 3000.

**This form can be used for membership renewal or to notify a change of details.
New members should use the form available on our website www.gaeilgesanastrail.com**

☐ Renewal ☐ Update

Sloinne
(surname)

Céad ainm
(first name)

Seoladh
(address)

.....

Guthán (bh)
(phone)

ah)

Fón
(mobile)

Ríomhphost
(email)

Membership fee is \$40 per annum and due each January. Class donation is \$4 per week.